

Steveco-konserni

# Vuosikertomus 2001





## Sisällys

Konsernirakenne	1
Toiminta-ajatus, arvot	2
Johtoryhmä	3
Toimitusjohtajan katsaus	4
Vuosi yksiköittäin	6
Toimintakertomus	12
Konsernituloslaskelma	13
Konsernitase	14
Konsernin rahoituslaskelma	16
Emoyhtiön tuloslaskelma	17
Emoyhtiön tase	18
Emoyhtiön rahoituslaskelma	20
Tilinpäätöksen liitetiedot	21
Hallituksen esitys	29
Tilintarkastuskertomus	29





## Konsernirakenne

**Steveco Oy**  
**Oy Saimaa Terminals Ab**  
**Savosteve Oy**  
**Kiinteistöyhtiöt (5 kpl)**

### Hallitus

Hannu Schildt, puheenjohtaja  
 Antti Vehviläinen, 1. varapuheenjohtaja  
 Asser Ahleskog, 2. varapuheenjohtaja  
 Muut jäsenet

Samppa Ahtiainen 28.3.2001 asti  
 Johan Borgström 29.3.2001 lähtien  
 Sverre Norrgård  
 Veli-Jussi Potka  
 Jussi Sarvikas  
 Olof Weckström  
 Ari-Pekka Saari, sihteeri

### Johto

Juha Silvanto, toimitusjohtaja  
 Heikki Jääskeläinen, bulk-operointi  
 Lasse Koivunen,  
 Haminan storo-, roro- ja lolo-operointi  
 Tapio Mattila, konttioperointi  
 Auvo Muraja, varustamopalvelut  
 Olli Parikka, markkinointi ja myynti  
 Jorma Pikkarainen,  
 Kotkan storo-, roro- ja lolo-operointi  
 Risto Puumalainen, kehitys, 15.6.2001 asti  
 Ari-Pekka Saari, talous ja hallinto  
 Tapio Silvennoinen, transit-yksikkö

### Tytär-yhtiöiden toimitusjohtajat

Auvo Muraja,  
 Oy Saimaa Terminals Ab  
 Heikki Mononen 4.4.2001 asti ja  
 Auvo Muraja 5.4.2001 lähtien,  
 Savosteve Oy

### Tilintarkastaja

PricewaterhouseCoopers Oy

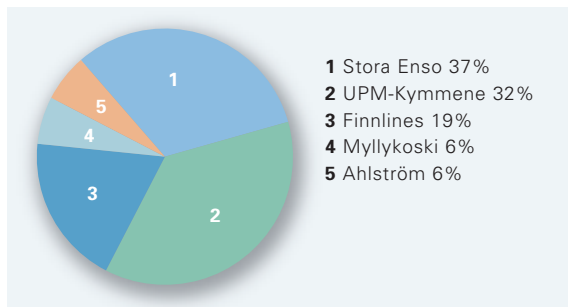
### Osakkuusyhtiöt

Joensuun Laivaus Oy	50,0 %
North Euroway Oy	50,0 %
Credotrans Finland Oy	49,0 %
Kotkan Vapaavarasto Oy	39,3 %
Kotkan Työterveys Oy	29,5 %
Oy Hangö Stevedoring Ab	24,7 %

### Muut osakeomistukset

Oy Finnsovtrans Ltd	15,0 %
Kotkan-Haminan seudun Portti Oy	2,0 %
Sampo	0,2 %
Aspo	0,4 %

### Osakkeenomistajat





**Steveco yhdistää maa- ja merikuljetukset ja siihen liittyvän informaation tavalla, joka parantaa kuljetusketjun toimivuutta ja kokonaistehokkuutta.**

#### **Toiminta-ajatus**

Stevecon toiminta-ajatuksena on Suomen teollisuuden ja kaupan, erityisesti metsäteollisuuden, viennin ja tuonnin, sekä kauttakulkuliikenteen hoitaminen ja kehittäminen kannattavasti asiakkaiden kilpailukykyä edistävällä tavalla.

Tämä käsittää satama-, terminaali-, informaatio- ja kokonaiskuljetuspalvelut.

#### **Arvot**

- Yksilön arvostus ja oikeudenmukaisuus
  - Avoin yhteistyö
  - Vastuullisuus ja luotettavuus
- Tuloksellisuus ja jatkuva kehittäminen





## Johtoryhmä



1



2



3



4



5



6

1. Juha Silvanto
2. Leena Anttila,  
henkilöstön edustaja
3. Heikki Jääskeläinen
4. Lasse Koivunen
5. Veli-Matti Kouki,  
henkilöstön edustaja

6. Tapio Mattila
7. Auvo Muraja
8. Olli Parikka
9. Jorma Pikkarainen
10. Ari-Pekka Saari
11. Tapio Silvennoinen



7



8



9



10



11



## Toimitusjohtajan katsaus



### Toimintaympäristö

Steveco-konserni käsittelee operoimissaan satamissa Haminassa, Kotkassa ja Saimaalla kaikkia muita Suomen viennin ja tuonnin sekä transitoviennin ja –tuonnin tavaroita paitsi nestemäisessä muodossa kuljetettavia tavaroita. Suomen satamien kautta kuljetettujen tavaroiden määrä oli vuonna 2001 84,5 miljoonaa tonnia. Näistä muita kuin nestemäisiä tavaroita oli 62,4 miljoonaa tonnia. Steveco-konsernin vuonna 2001 satamissa käsittelemien tavaroiden määrä oli 10,35 miljoonaa tonnia.

Steveco-konsernin osuus Suomen paperiviennistä on yli 40 prosenttia. Siksi Suomen metsäteollisuuden viennin heikko kehitys vuonna 2001 oli keskeisin konserniin vaikuttava toimintaympäristön muutostekijä. Satamien kautta kuljetettujen Suomen vientitavaroiden määrä laski vuonna 2001 4,7 prosentilla edellisestä vuodesta. Paperin viennin lasku oli 5,9 prosenttia. Vuoden 2001 jälkimmäisellä puoliskolla paperia vietiin Suomesta kuukausittain

jopa 11-14 prosenttia vähemmän kuin edellisen vuoden vastaavina kuukausina.

Suomen meritse kulkevan tuonnin tavaramäärät kasvoivat vuonna 2001 8,7 prosentilla edellisestä vuodesta. Tämän vaikutus Stevecolla jäi vähäiseksi konsernin jo vanhastaan alhaisen tuonnin markkinaosuuden vuoksi.

Muiden kuin nestemäisten transitotavaroiden määrä kasvoi vuonna 2001 Suomen satamissa reilusti nelinkertaiseksi edelliseen vuoteen verrattuna. Transitoviennillä tarkoitetaan tässä lähinnä Venäjältä Suomen kautta kolmansiiin maihin kuljetettavia tavaravirtoja. Kasvun perustekijä oli valtiovallan vuoden 2000 lopulla tekemä linjaus, joka mahdollisti merenkulun väylämaksujen alentamisen tapauskohtaisesti lähemmäs kilpailevien kuljetusreittien alempaa maksumatasoa.

Venäjän hyvä taloudellinen kehitys ja aikaisempaa vakaampi yhteiskunnallinen ja poliittinen tilanne näkyivät myös kolmansista maista Suomen kautta Venäjälle tuotavien tavaramäärien kasvuna. Suomen transitotuonti, joka ei sisältänyt käytännöllisesti katsoen lainkaan nesteitä, kasvoi vuonna 2001 kolmanneksella edellisestä vuodesta.

### Kehityksestä Stevecolla

Vuotta 2001 voi kuvata Steveco-konsernissa vahvan kehityksen vuodeksi. Vuoden aikana toteutettiin monia uudistuksia ja saavutettiin tuloksia, jotka paransivat Steveco-konsernin kilpailukykyä, olivat hyödyksi asiakkaille ja rakensivat hyvää perustaa tulevaisuudelle. Toisaalta voimakkaat päivitykset ja pidemmälläkin aikajaksolla toteutuneet työmäärävaihtelut eri satamissa ja metsäteollisuuden viennin vuoden toisella puoliskolla jyrkentyneet lasku osoittivat hyvin konkreettisella tavalla jo entuudestaan tunnetut heikkoudet tilannemuutoksiin vastaamisessa.

Henkilöstön työskentelyasenteiden hyvä kehitys ja nonstop-työaikamallin vakiintuminen, huolimatta vielä alkuvuonna vallinneista vastavoimista, loivat edellytykset yhä paraneville suoritusnopeuksille. Suoritusnopeuden parannus oli monessa seuranta-kohteessa jopa parinkymmenen prosentin

luokkaa verrattuna edellisen vuoden tuloksiin. Asiakaspalaute oli hyvää ja eräitä uusia lastivirtoja voitettiin.

### Stevecon volyymikehitys

Steveco-konsernissa kokonaisahtausmäärät kasvoivat 7,5 prosentilla edelliseen vuoteen verrattuna. Kasvu johtui menestyksestä kilpailussa Venäjän lannoiteliikenteestä. Stevecon korkeatasoisesta käsittelyteknologiasta, joustavasti nonstop-työtä tekevästä joukkueesta ja kohtuullistetuista väylämaksuista rakennettiin palvelukokonaisuuksia, joka johti vuonna 2001 uuden transitovientiasiakkaan myötä lähes 1,2 miljoonan tonnin suuruisiin lannoitekuljetuksiin Kotkan Mussalon kautta. Stevecon transitovientimäärät kasvoivat siten 1 miljoonalla tonnilla vuodesta 2000.

Stevecon operoimat Suomen viennin tavaramäärät, jotka merkitsivät kertomusvuonna vielä lähes kahta kolmasosaa kaikista Steveco-konsernin käsittelemistä tavaramääristä, vähenivät noin neljällä prosentilla edellisestä vuodesta. Viennin markkinaosuus säilyi kuitenkin entisellään. Aivan vuoden lopulla voitettiin huomattavia uusia sahatavaravirtoja.

Tuonnissa kappaleitavaramäärät kasvoivat, mutta teollisuuden raaka-ainetuonnin aleneminen painoi tuonnin kokonaismäärän noin neljä prosenttia alle edellisen vuoden määrien. Tuontitavaroiden määrä oli noin 15 prosenttia kaikista konsernin käsittelemistä tavaroista.

Transitotuonti, joka oli noin kymmenen prosenttia konsernin käsittelemistä, kasvoi vuonna 2001 kymmenellä prosentilla vuodesta 2000.

Huolintatoimeksiantojen määrä kasvoi 13,5 prosentilla ja laivapolttoaineiden myyntimäärät 73 prosentilla edellisen vuoden tasosta.

### Erikoistuminen ja keskittäminen tuottavat tuloksia

Erikoistumis- ja keskittämistoimenpiteiden positiiviset tulokset näkyivät konttioperaatioissa, bulk-operaatioissa ja huolinnassa. Mussalon uudessa konttiterminaalissa tehtiin vuoden lopulla uusia ennätyskäs





telytehoissa ja käsiteltyjen konttien määrässä. Teollisuuden raaka-ainetuonnin uusi käsittelykonsepti Mussalon bulk-yksikössä tuotti asiakkaille hyötyä raaka-ainehävikin pienentyessä ja vähensi samalla ympäristöhaittoja. Transitio-, tuonti- ja konttiventihuolinnasta vastaavan Transit-yksikön hyvä kehitys jatkui. Yhteistyö Aasiaan rakennetun uuden agenttiverkoston kanssa tuotti uusia toimeksiantoja ja tavaravirtoja. Stevecon Moskovan toimiston toimintakonseptin uudistus ja kehittäminen tukivat hyvin Stevecon huolinnan kehittämistä.

### Konsernin kokonaistulos painui tappiolliseksi

Steveco-konsernin yhdeksästä tulosyksiköstä kuusi ylsi positiiviseen taloudelliseen tulokseen. Steveco Oy:n storo-, roro- ja lolo-liiketoiminta, joka vastasi noin puolesta koko konsernin käsittelemistä tavaratonneista, oli raskaasti tappiollista. Tämä painoi koko konsernin tuloksen tappiolliseksi. Suomen metsäteollisuuden viennin heikko kehitys näkyi voimakkaimpana juuri tällä liiketoiminta-alueella. Haminan ja Kotkan storo-, roro- ja lolo-yksiköiden yhteenlaskettu tonnimäärä jäi noin 11 % alle budjetoidun ja yli 5 % alle vuoden 2000 toteuman.

Pääsyyt tämän liiketoiminta-alueen tuloskehitykseen olivat liiketoiminta-alueen kolmen sataman raskaat ja laajat palvelurakenteet, heikko sopeutumiskyky volyymimuutoksiin, suuret päivittäiset työmäärävaihtelut eri satamissa ja henkilöstön heikko liikkuvuus satamasta toiseen työtilanteiden mukaan. Viimeksi mainittu on johtanut tilanteisiin, joissa toisessa satamassa maksetaan suuria ylityökustannuksia ja joudutaan ajoittain kovalle työvoimaan riittävyiden kanssa, kun samaan aikaan toisessa satamassa ammattimiehille ei ole osoiteta lainkaan töitä.

Jos syksyllä 2000 päätettyä ja vuoden 2001 aikana realisoitunutta henkilöstön vähennysoperaatiota ei olisi suoritettu, emoyhtiön tappio olisi ollut vuonna 2001 vielä noin kaksi miljoonaa euroa toteutunutta heikompi.

### Erikoistumis- ja keskittämistoimenpiteet jatkuvat

Steveco Oy:n storo-, roro- ja lolo-liiketoiminnan kehittämiseksi tehtiin rakenteita uudistava ratkaisu lokakuussa 2001. Sen mukaan Haminan ja Kotkan storo-, roro- ja lolo-yksiköt yhdistetään siten, että Stevecon Haminan ja Hietasen satamatoiminnot muodostavat uuden yksikön, joka keskittyy erityisesti storo- ja rorolastauksen kehittämiseen. Samalla Kotkan Kantasatamasta päätettiin muodostaa kiven ja sahatavaran käsittelyn erikoissatama. Organisaatiouudistukset tulivat voimaan 1.1.2002. Rakennuudistuksen edellyttämät liikennejärjestelyt on tarkoitus toteuttaa yhteistyössä asianomaisten sidosryhmien kanssa vuoden 2002 aikana. Toimenpiteet ovat osa Stevecon erikoistumis- ja keskittämiskehitysohjelman.

Muut kehittämisen painopistealueet vuonna 2002 ovat: henkilöstöyhteistyön ja työmotivaation kehittäminen, resurssien käyttöasteen parantaminen, tieto- ja tietoliikenneteknologian hyödyntäminen sekä kumppanuus koko kuljetusketjun toiminnan kehittämiseksi.

Esitän parhaimmat kiitokseni asiakkaillemme saaduista työtilaisuuksista, Steveco-konsernin koko henkilöstölle tapahtuneesta kehityksestä ja hyvin tehdystä työstä sekä muille kumppaneillemme yhteistyöstä.

*Juha Silvanto  
toimitusjohtaja*

### Steveco-konserni

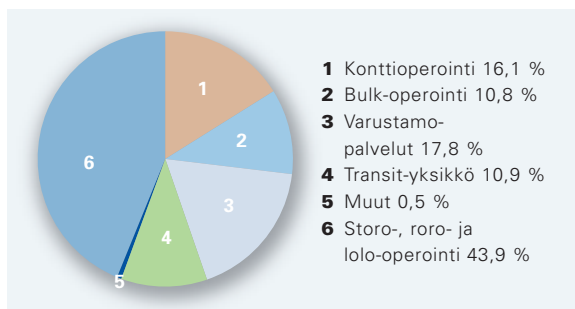
Milj. euro	2001	2000	1999	1998	1997
Liikevaihto	129,5	112,2	119,2	138,6	143,6
Liikevaihdon muutos %	15,4	-5,9	-14,0	-3,4	9,5
Henkilöstökulut	56,4	55,9	53,2	62,2	58,1
Henkilöstökulu/LV %	44	50	45	45	41
Liiketappio/voitto	-2,0	-1,9	3,7	15,8	21,8
Tilikauden tappio/voitto	-0,8	1,5	2,2	11,0	16,2
	2001	2000	1999	1998	1997
Omavaraisuusaste %	49,1	49,4	46,1	54	55
Sijoitetun pääoman tuotto %	-1,0	-1,7	6,7	28	38



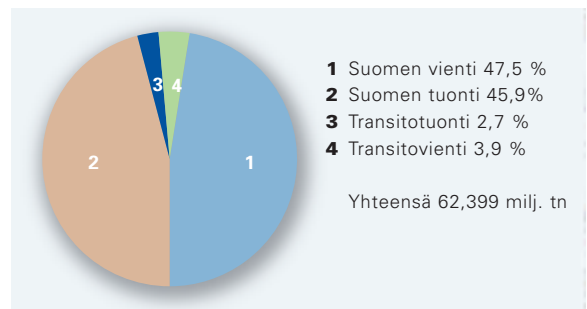
## Vuosi yksiköittäin

### Liiketoimialojen osuus liikevaihdosta

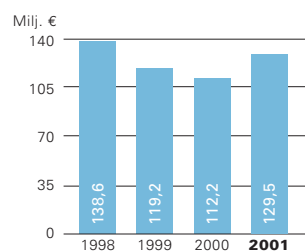
emoyhtiö



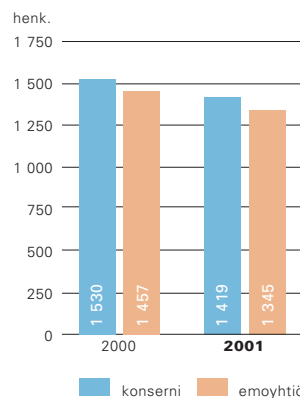
### Suomen merikuljetukset ilman nesteitä vuonna 2001



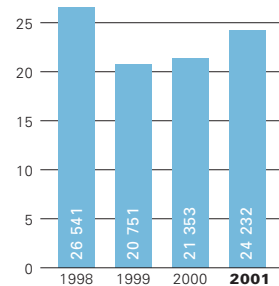
### Liikevaihto



### Henkilöstö



### Huolinta-toimeksiannot







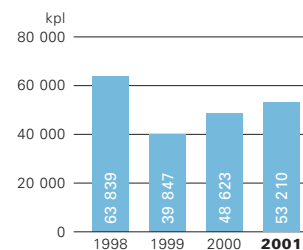
### Konttioperointi

Stevecon konttioperointiyksikkö on toiminut vuoden 2001 alusta Kotkan konttiterminaalissa Mussalossa. Edelliseen vuoteen verrattuna käsitellyt konttimäärät kasvoivat 8 prosenttia kokonaismäärän ollessa noin 189 000 TEU:ta. Ensimmäisiä toimintakausia uudessa terminaalissa sävyttivät mm. keskeneräisen infrastruktuurin, samaan aikaan kahdessa paikassa toimimisen ja yhden nosturin myöhästymisen aiheuttamat ongelmat. Vaikeudet voitettiin kuitenkin jo keväällä. Käsitelytehot niin laivojen kuin autojenkin osalta nousivat kokonaan uudelle tasolle ja loppuvuonna yksikkö rikkoi konttikäsittelymäärien ennätyksiä pariinkin otteeseen. Alkuvuoden reilusti tappiolliset kuukaudet painoivat koko vuoden tuloksen tappiolliseksi.

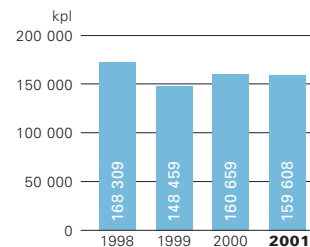
Uudessa terminaalissa on panostettu erityisesti prosessien yksinkertaisuuteen sekä työntekijöiden, asiakkaiden, tavaroiden ja konttien turvallisuuteen. Konttioperointiyksikkö tarjoaa kaikki konttiliikenteen palvelut sisältäen myös depot-palvelut sekä reefer- ja IMO-konttien käsittely- ja varastointipalvelut. Terminaali ja depot ovat avoinna 24 tuntia vuorokaudessa seitsemänä päivänä viikossa. Steveco operoi terminaalin alueella kahta yhteispinta-alaltaan 25 000 m<sup>2</sup>:n varastoa, joissa kontitetaan noin 2 500 kontillista metsäteollisuustuotteita kuukaudessa.

Terminaaliiin ajaa säännöllisesti viisi varustamo yhteensä 11-14 laivalla viikossa. Liikenteen myönteisestä kehityksestä johtuen terminaalissa otetaan vuonna 2002 käyttöön neljäs pukkinosturi ja lukkien määrä nousee yhdestätoista kolmeentoista.

**Transitokontit**



**Kaikki kontit**





## Vuosi yksiköittäin

Yksikön käsittelemä kokonaistavaramäärä nousi lähes 1,9 miljoonaan tonniin. Tämä merkitsi yli kolmanneksen lisäystä edellisvuoden kokonaiskäsitelymäärään.

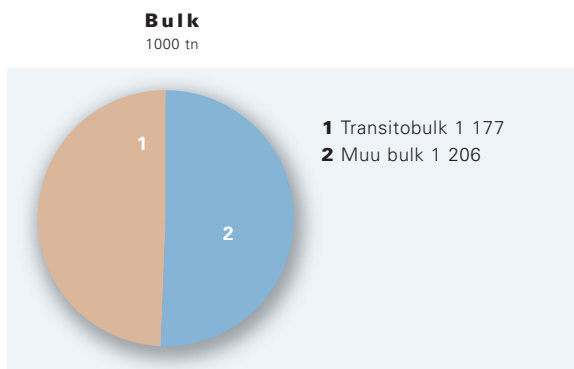
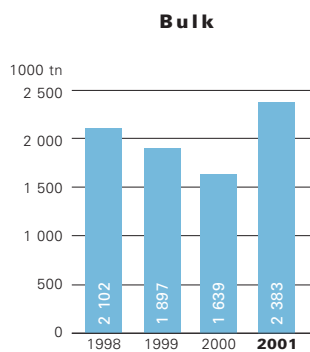
Lähtitulevaisuuden tärkeimpiä painopistealueita ovat raaka-ainetuonnin keskittämiprojektin seuraava vaihe sekä lannoiteliikenne. Keskittämiprojektia on suunniteltu vietävän eteenpäin muuttamalla yksi Mussalon varastoista kaoliinivarastoksi ja laajentamalla kuljetinjärjestelmää, jolloin kaoliinin käsittelyhävikkiä voidaan pienentää ja hävikin aiheuttamia ympäristöhaittoja alentaa.

Lannoiteliikenteen kilpailutilanne kovenee vielä entisestään Venäjän satamiin valmistuvien uusien lannoite-terminaalien myötä. Lannoiteliikenteen Kotkassa pysyminen edellyttää ympärivuorokautisen asiakaspalvelun jatkamista, viikonloppulastausten kustannusongelmien ratkaisua ja sidosryhmien sitoutumista transitoliikenteen edellytysten edelleen kehittämiseksi.

### Bulk-operointi

Yksikön tavoitteena oli vuoden 2000 alussa menetetyin transitolannoitevirran takaisin voittaminen hyödyntämällä valtiovallan myöntämää väylämaksu- ja alennusmahdollisuutta sekä nonstop-työaikamallin mahdollistamaa tehokasta tavarankäsittelyä. Lannoitteet saatiinkin takaisin ja niitä käsiteltiin ennätysmäärä, 1 176 980 tonnia, minkä ansiosta volyymi- ja tulostavoitteet ylitettiin.

Paperin menekkivaikeuksien vuoksi pigmenttien, kuten kaoliinin ja kalkin, kulutus aleni edellisestä vuodesta. Tämä näkyi vähentyneinä tuontibulkin käsittelymäärinä.







### Storo-, roro- ja lolo-opeointi

Kotkan yksikössä jäätin selvästi tavoitellusta käsittelymäärästä vuonna 2001. Tavaraa käsiteltiin yhteensä 2,35 miljoonaa tonnia, mikä on noin 9 % arvioitua vähemmän. Loppuvuodesta saatiin Kantasatamaan neuvoteltua merkittäviä uusia sahatavaravirtoja vuodelle 2002.

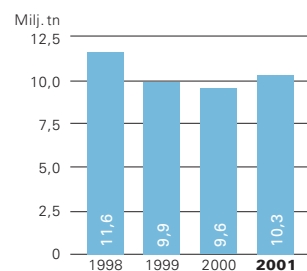
Sekä Hietasessa että Kantasatamassa päästiin uudelle korkeammalle tasolle asetettuihin tehotavoitteisiin. Tämän huomasi myös asiakaskunta, jolta saatiin myönteistä palautetta. Parantuneisiin suoritustehoihin vaikutti suuresti nonstop-sopimuksen voimassa pysyminen. Monista hyvistä asioista huolimatta Kotkan storo-, roro- ja lolo-yksikön tulos oli raskaasti tappiollinen.

Haminassa lähdettiin vuoteen 2001 lisäliikenteitä odottavin ajatuksin; metsäteollisuuden liikenteiden kasvuodotukset olivat 5 prosentin luokkaa. Kehitys muodostui kuitenkin päinvas- taiseksi.

Tavaraa käsiteltiin noin 3,14 miljoonaa tonnia, mikä on 8 % edellistä vuotta ja lähes 12 % budjetoitua vähemmän. Suurin pudotus oli paperin käsittelymäärissä. Tuonti- ja transi- tavaramäärät ylittivät edellisen vuoden tason. Yksikön tulos oli vahvasti tappiollinen.

Haminassa jatkui asiakaspalvelun positiivinen kehitys. Suoritustehot ylittivät tavoitteet. EU-laiturin kontinosturin saaminen myös linjaliikennealusten käyttöön ja muidenkin toimintaedellytysten parantuminen poistivat vuotta 2001 varjostaneen suuren uhan mahdollisista metsäteollisuuden liikennesirroista.

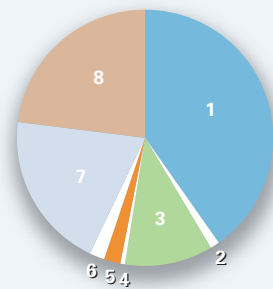
#### Ahtausuoritteet



#### Ahtausuoritteet tavaralaadittain

1000 tn

- 1 Paperi 4 165
- 2 Sellu 121
- 3 Sahatavara 1 149
- 4 Pyöreä puu 60
- 5 Levyt 215
- 6 Graniitti 197
- 7 Muu kpl-tavara 2 058
- 8 Bulk 2 383





## Vuosi yksiköittäin

### Varustamopalvelut

Laivanselvityksen toiminta haki edelleen vuonna 2001 muotoaan asiakasvarustamoiden toimintamuutosten ja oman toiminnan kehittämisen seurauksena.

Selvitystoimeksiantojen määrä laski reilut 9 % edellisestä vuodesta lähinnä linjojen yhdistymisen ja aluskojen kasvamisen vuoksi. Osaltaan laskuun vaikuttivat myös itse selvityksensä hoitavien kotimaisten laivayhtiöiden osuuskien lisääntyminen raaka-putuonnissa sekä Kotkan Hallaan vuoden 2000 aikana siirtyneet liikenteet. Saimaalla laivanselvitysten kasvu jatkui edelleen. Siellä selvitysten määrä oli 16 % edellisestä vuodesta suurempi. Uusien liikenteiden ansiosta alkanut vuosi näyttää koko yhtiön selvitysmäärien osalta pitkältä ajalta huomattavasti paremmalta. Laivanselvitystoimintojen sisäiset kehitystoimenpiteet ja uudistukset saatetaan loppuun tänä vuonna.

Laivanselvityksen taloudellinen tulos oli tyydyttävä, joskin tulostavoitteesta jäätin jonkun verran.

Öljytuotekaupassa vuosi 2001 oli kaksijakoinen. Alkuvuosi oli määriltään odotettua alhaisempi, eikä sinänsä positiivinen tuloskehitys ollut budjetoidun kaltainen. Syksyllä saadut uusiasiakastoimitukset mahdollistivat toimitusmäärien positiivisen kehityksen. Uusiasiakastoimitusten vuoksi liikevaihto kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna ja haasteellinen tulostavoite lähes täyttyi.

### Transit

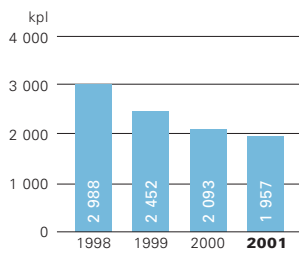
Transit-yksikön palvelukonseptin muodostavat kansainväliset kuljetukset maalla, merellä ja ilmassa sekä asiakkaiden tarpeisiin räätälöidyt erityyppiset varastologistiikkaratkaisut ja perinteiset huolintapalvelut. Voimakkaasti kasvavaan asiakaspiiriin kuuluu kansainvälistä kauppaa käyvien yritysten lisäksi merkittäviä globaaleja logistiikka-alan toimijoita.

Vuoteen 2001 lähdettiin edellisen vuoden hyvien tulosten saattamana. Pyrkimyksenä oli vastata entistä haasteellisimpiin tavoitteisiin panostamalla laatuun asiakaspalvelussa ja kehittämällä yhteistyöverkosta edelleen. Vuoden alussa solmittiin edustajasopimus tärkeimmällä markkina-alueella. Uuden edustajan toimipisteverkosto kattaa Venäjän kaikki tärkeät merisatamat. TSR-liikenne muodostaa merkittävän osuuden palvelutarjonnasta. Edustajayhteistyötä syvennettiin kuluneena vuonna juuri tällä sektorilla.

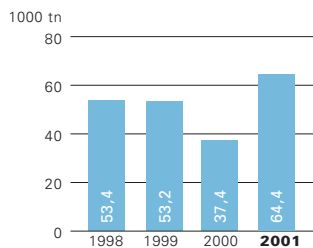
Kertomusvuonna yksikön liikevaihto lähes kaksinkertaistui edelliseen vuoteen verrattuna, jonka seurauksena yksikkö pystyi näyttämään yhtiön yksiköistä parhaan tuloksen. Tämänlaatuisten tuloskehityksen teki mahdolliseksi yksikön koko henkilöstön hyvä sitoutuminen tavoitteisiin sekä esimerkillinen asennoituminen yksikön kehittämiseen ja muutosprosesseihin.

Vuoden 2002 päätavoitteeksi on asetettu saavutetun aseman säilyttäminen alenevasta suhdanteesta huolimatta.

### Laivanselvitys



### Öljytuotekauppa







Ponnisteluista huolimatta ei kovasti kilpaillussa rahtilaivabunkrauksessa pystytty voittamaan markkinaosuuksia. Siten tulevan vuoden haasteisiin kuuluvat markkinaosuuden kasvattaminen rahtilaivatoimituksissa sekä viime vuonna saatujen uusasiakkaiden palvelutyytyväisyyden ylläpito ja toiminnan kehittäminen.

#### **Oy Saimaa Terminals Ab**

Saimaa Terminals tuottaa satama- ja terminaali palveluita eteläisen Saimaan kolmessa satamassa Mustolassa, Honkalahdessa ja Vuoksessa. Kuopion terminaali toimintoinen on edelleen vuokrattuna sisaryhtiö Savosteve Oy:lle.

Yleisestä viennin taantumasta huolimatta Saimaan liikenne jatkoi jo kolmatta vuotta kasvuaan. Yhtiön käsittelemät alusliikenteen tavaramäärät kasvoivat edellisestä vuodesta yli 14 % ollen yhteensä 736 365 tonnia. Sahatavaran, teräksen ja kivien vienti kasvoi merkittävästi. Uudet tehdasinvestoinnit Joutsenossa toivat lisäksi täysin uusia selluloosalasteja Mustolan satamaan. Yhtiön käsittelemät tuontimäärät säilyivät odotetulla edellisen vuoden tasolla.

Käsittelytekniikan uudistusta jatkettiin suunnitelman mukaisesti ja kolmas kuokkanosturi paransi entisestään sekä tuotantotehokkuutta että turvallisuutta ahtauksessa.

Liikevaihto kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna yli 15 % ollen lähes 7,3 milj. euroa. Yhtiö saavutti hyvän tuloksen ylittäen jopa haasteellisen tulostavoitteen. Vuodenvaihteen kovat pakkaset lopettivat liikenteen tammikuun ensimmäisellä viikolla. Tästä huolimatta alkavasta vuodesta on perusteltua odottaa tuloksellista ja edelleen toiminnallisesti laajentuvaa vuotta. Mustolan konttiterminaalin menettäessä liikennettä on yhtiö laajentamassa konttien käsittelypalveluaan Kouvolan terminaaliin yhteistyössä kouvolaalaisen kumppanin kanssa.

#### **Savosteve Oy**

Yhtiöstä tuli maaliskuussa 2001 Stevecon täysin omistama tytäryhtiö vähemmistöosakkaiden myytyä osuutensa Steveco Oy:lle.

Savosteve tuottaa laivojen ahtauspalvelua kotipaikkakuntansa Varkauden lisäksi Kuopion, Ristiinan ja Savonlinnan satamissa. Kuopion

satamassa yhtiö tuottaa sisaryhtiö Saimaa Terminals in omistamassa terminaaliassa myös varastointipalvelua.

Toimintavuosi oli yhtiölle vaikea suhteellisen suppean asiakas pohjan sekä suhdanteiden ja raaka-aineiden vaihtumisesta johtuneiden lastimäärien romahdusten vuoksi. Sahatavaran vienti putosi yli 60 % ja paperin täyteen tuonti romahti noin 82 % edellisestä vuodesta. Tukkien tuonti vastaavasti kasvoi yli nelinkertaiseksi, mutta se ei pystynyt kompensoimaan liikevaihdon pudotusta. Kokonaisliikevaihto oli 768 200 euroa eli lähes 18 % alhaisempi kuin edellisenä vuonna. Tavaraa käsiteltiin yhteensä 195 970 tonnia, mikä on lähes 16 % alle edellisen vuoden määrien.

Yhtiön tulosta voidaan kuvata hyväksi, vaikkakin tulostavoitteista jäätiin selvästi. Alkanut vuosi näyttää lastimäärien osalta entistä valoisammalta uusien vientiartikkeleiden ja suhdannetaantumien pysähtymisen vuoksi.

**Olellaiset tapahtumat tilikaudella**

Kulunut vuosi oli yhtiön 14. toimintavuosi.

Tilikaudella konsernin ja emoyhtiön liikevaihto nousi vuoteen 2000 verrattuna. Konsernin liikevaihto nousi 15,4 % ja emoyhtiön 16,0 % edelliseen tilikauteen verrattuna. Konsernin ahtausmäärä oli 10,3 milj. tonnia (v. 2000 9,6 milj. tonnia) ja emoyhtiön 9,4 milj. tonnia (v. 2000 8,7 milj. tonnia).

**Tuloskehitys**

Heikko tuloskehitys jatkui kuluneella tilikaudella. Konsernin liikevaihto oli 129,5 milj. euroa (v. 2000 112,2 milj. euroa) ja tappio ennen veroja 1,3 milj. euroa (v. 2000 tappio 1,8 milj. euroa). Emoyhtiön liikevaihto oli 122,2 milj. euroa (v. 2000 105,3 milj. euroa) ja tappio ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja 2,2 milj. euroa (v. 2000 tappio 2,2 milj. euroa).

Liikevaihdon kasvuun vaikuttivat koko vuodelle jakautuneet ennätyskelliset kauttakuluannoitetonnit ja huolintaliiketoiminnan hyvä kehitys sekä loppuvuonna erityisesti polttoainekaupan ja konttioperoinnin kasvaneet määrät. Paikallisesti sovitun uuden työaika-mallin vakiintuminen ja sen myötä parantuneet suoritusohjelmat ja hyvä asiakaspalaute johtivat siihen, että uhka muutoin vakavilta lastimenetyksiltä vältettiin ja markkinaosuuskehitys saatiin sen sijaan käännettyä hienoiseen kasvuun.

Suomen viennin heikkenemisen vuoksi viennin tavaramäärät vähenivät kuitenkin myös Stevecolla lähes viidellä prosentilla vuoden 2000 tasosta. Viennin kasvuun perustuvan budjetin määristä jäätin siten lähes 10 prosenttia. Tämä merkitsi sitä, ettei vuoden 2000 syksyllä päätetyssä henkilöstöresurssien sopeutusoperaatiossa onnistuttu odotetulla tavalla, kun erittäin työvaltaisessa storo-, roro- ja lolo-liiketoiminnassa syntyi työn vähäisyyden vuoksi edelleen paljon ns. luppokustannuksia silloin, kun vakitukselle henkilöstölle ei voitu osoittaa tuottavaa työtä.

Tappiolliseen tulokseen vaikuttivat lisäksi erittäin voimakkaat päivittäiset työmäärävaihtelut eri satamissa ja henkilöstön heikko liikkuvuus satamasta toiseen työtilanteiden mukaan. Tämä on johtanut tilanteisiin, joissa toisessa satamassa maksetaan suuria ylityökustannuksia ja joudutaan ajoittain koville jopa työvoiman riittävyyden kanssa, kun samaan aikaan toisessa satamassa ammattimiehille ei voida osoittaa työtä lainkaan. Jos vuoden 2001 aikana realisoitunutta henkilöstöresurssien sopeutusoperaatiota ei olisi tehty, emoyhtiön tappio olisi ollut vuonna 2001 vielä oleellisesti toteutunut-ta suurempi.

**Arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä**

Yhtiön vuoden 2002 tulokseen tulee oleellisesti vaikuttamaan se, toteutuuko metsäteollisuuden arvio loppuvuotta kohti nousevista metsäteollisuustuottei-

den vientimääristä Suomessa. Myös lan-noiteliikenteen säilyminen Kotkassa, kiristyvästä kilpailusta huolimatta, tulee muodostumaan yhtiön kehityksen kan-nalta merkittäväksi tekijäksi.

Konsernin yhdeksästä tulosityksikös-tä kuusi ylsi vuonna 2001 positiiviseen tulokseen. Toteutunut kehitys on osoit-tanut strategiassa valitun erikoistumis- ja keskittämiskehitykseen ohjaavan lin-jauksen oikeaksi. Vuoden 2002 aikana toteutetaan erikoistumis- ja keskittämis-toimenpiteitä storo-, roro- ja lolo-liike-toiminnassa ja edelleen bulk- operoinnissa.

**Kehitystoiminta**

Yhtiön kehittämisen avaintemat vuonna 2002 ovat henkilöstöyhteistyö, työmo-tivaatio ja henkilöstön hyvinvointi sekä kannattavuus. Toiminnan painopisteal-eita ovat myös erikoistuminen ja keskit-täminen, tieto- ja tietoliikenneteknolo-gian hyödyntäminen sekä resurssien käyttöasteen parantaminen ja kustannus-säästöt.

**Tilikauden aikana tapahtuneet muutokset konsernirakenteessa**

Emoyhtiö Steveco Oy lunasti jo Oy Saimaa Terminals Ab:n kanssa omista-mansa 62,5 %:n osuuden lisäksi jäljellä olleen 37,5 %:n vähemmistöosuuden Savosteve Oy:n osakkeista.

**Hallintoelimet**

Yhtiön hallituksen muodostivat tilikaudella:

Puheenjohtaja	<b>Hannu Schildt</b>	UPM-Kymmene Oyj
1. varapuheenjohtaja	<b>Antti Vehviläinen</b>	Stora Enso Oyj
2. varapuheenjohtaja	<b>Asser Ahleskog</b>	Finnlines Oyj
Jäsenet	<b>Samppa Ahtiainen</b> (28.3.2001 saakka)	Sulzer Pumps Finland Oy
	<b>Johan Borgström</b> (29.3.2001 lähtien)	Ahlström Capital
	<b>Sverre Norrgård</b>	Myllykoski Paper Oy
	<b>Veli-Jussi Potka</b>	Stora Enso Packaging Oy
	<b>Jussi Sarvikas</b>	UPM-Kymmene Oyj
	<b>Olof Weckström</b>	Finnlines Oyj

Yhtiön toimitusjohtaja **Juha Silvanto**

Yhtiön tilintarkastajana toimii PricewaterhouseCoopers Oy päävastuullisena tilintarkastajanaan **Kim Karhu KHT**.



1 000€	Liite	1.1.-31.12.01	1.1.-31.12.00
<b>LIIKEVAIHTO</b>	2	129 527	112 228
<b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>	3	775	1 512
Materiaalit ja palvelut			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat			
Ostot tilikauden aikana		12 395	10 537
Varastojen lisäys (-)/vähennys (+)		-20	43
Ulkopuoliset palvelut		37 771	25 866
<b>Materiaalit ja palvelut yhteensä</b>	4	50 146	36 446
Henkilöstökulut			
Palkat ja palkkiot		43 904	42 743
Henkilösivukulut			
Eläkekulut		7 760	8 479
Muut henkilösivukulut		4 749	4 691
<b>Henkilöstökulut yhteensä</b>	5	56 413	55 913
<b>Poistot ja arvonalentumiset</b>			
Suunnitelman mukaiset poistot	6	8 773	8 947
Liiketoiminnan muut kulut			
Vuokrat		3 103	2 064
Muut kulut		13 892	12 282
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	7	16 995	14 346
<b>LIIKETAPPIO</b>		-2 025	-1 912
<b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>	8	743	88
<b>TAPPIO ENNEN VEROJA</b>		-1 282	-1 824
Välittömät verot	10	433	353
Vähemmistöosuus		24	-72
<b>TILIKAUDEN TAPPIO</b>		-825	-1 543

1 000€	Liite	31.12.2001	31.12.2000
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>			
Aineettomat hyödykkeet			
Aineettomat oikeudet		193	193
Muut pitkävaikutteiset menot		3 035	3 190
Ennakkomaksut			364
<b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b>	<b>11</b>	<b>3 228</b>	<b>3 747</b>
<b>Konserniliikearvo</b>	<b>11</b>	<b>279</b>	
Aineelliset hyödykkeet			
Maa-alueet		535	535
Rakennukset ja rakennelmat		32 715	31 264
Koneet ja kalusto		16 633	19 360
Muut aineelliset hyödykkeet		1 384	1 552
Ennakkomaksut ja keskeneräiset			3 034
<b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>	<b>11</b>	<b>51 267</b>	<b>55 745</b>
Sijoitukset			
Osuudet osakkuusyrietyksissä		2 620	2 166
Saamiset osakkuusyrietyksiltä		337	336
Muut osakkeet ja osuudet		482	482
<b>Sijoitukset yhteensä</b>	<b>12</b>	<b>3 439</b>	<b>2 984</b>
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
<b>Vaihto-omaisuus</b>			
Aineet ja tarvikkeet		209	189
<b>Pitkäaikaiset saamiset</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Lyhytaikaiset saamiset</b>	<b>14</b>	<b>17 580</b>	<b>12 678</b>
<b>Rahoitusarvopaperit</b>		<b>999</b>	<b>2 295</b>
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		<b>1 889</b>	<b>4 062</b>
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>78 894</b>	<b>81 704</b>



1 000€	Liite	31.12.2001	31.12.2000
<b>VASTATTAVAA OMA PÄÄOMA</b>			
Osakepääoma		5 070	5 045
Muut rahastot		181	181
Edellisten tilikausien voitto		32 681	34 249
Tilikauden tappio		-825	-1 543
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>15</b>	<b>37 107</b>	<b>37 932</b>
<b>VÄHEMMISTÖOSUUS</b>			
		1 637	1 918
<b>PAKOLLISET VARAUKSET</b>			
	18	914	698
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>			
Laskennallinen verovelka	19	6 120	6 979
Pitkäaikainen vieras pääoma			
Lainat rahoituslaitoksilta	20	11 330	13 186
Lyhytaikainen vieras pääoma	21	21 786	20 991
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>78 894</b>	<b>81 704</b>

# Konsernin rahoituslaskelma

1 000€	2001	2000
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Liiketappio	-2 026	-1 912
Oikaisut liikevoittoon	8 028	7 433
Käyttöpääoman muutos	-1 506	1 836
Maksetut korot ja maksut	-780	-824
Saadut korot	632	687
Maksetut verot	-1 835	-541
Pakollisten varausten muutos	215	699
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>	<b>2 729</b>	<b>7 378</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-3 709	-10 489
Hankitut konserniyritykset	-581	
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	175	2 203
Investoinnit muihin sijoituksiin	-1	-61
Saadut osingot investoinneista	1 043	492
<b>Investointien rahavirta</b>	<b>-3 073</b>	<b>-7 854</b>
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>-344</b>	<b>-477</b>
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-3 099	-3 391
Maksetut osingot	-24	-25
<b>Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-3 124</b>	<b>-3 416</b>
<b>Rahavarojen muutos</b>	<b>-3 468</b>	<b>-3 893</b>
Rahavarat 1.1.	6 357	10 250
<b>Rahavarat 31.12.</b>	<b>2 889</b>	<b>6 357</b>



1 000€	Liite	1.1.-31.12.01	1.1.-31.12.00
<b>LIIKEVAIHTO</b>	2	122 158	105 347
<b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>	3	201	1 273
Materiaalit ja palvelut			
Aineet, tarvikkeet ja tavarat			
Ostot tilikauden aikana		12 332	10 476
Varastojen lisäys (-)/vähennys (+)		-20	43
Ulkopuoliset palvelut		35 782	23 831
<b>Materiaalit ja palvelut yhteensä</b>	4	48 094	34 350
Henkilöstökulut			
Palkat ja palkkiot		41 665	40 696
Henkilösivukulut			
Eläkekulut		7 386	8 130
Muut henkilösivukulut		4 532	4 498
<b>Henkilöstökulut yhteensä</b>	5	53 583	53 324
<b>Poistot ja arvonalentumiset</b>			
Suunnitelman mukaiset poistot	6	8 297	8 545
Liiketoiminnan muut kulut			
Vuokrat		3 012	2 029
Muut kulut		12 716	11 206
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	7	15 728	13 235
<b>LIIKETAPPIO</b>		-3 343	-2 834
<b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>	8	936	351
<b>TAPPIO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ</b>		-2 407	-2 483
<b>Satunnaiset erät</b>			
Konserniavustus		200	303
<b>TAPPIO ENNEN TILINPÄÄTÖS-SIIRTOJA JA VEROJA</b>		-2 207	-2 180
<b>Tilinpäätössiirrot</b>			
Poistoeron lisäys (-)/ vähennys (+)	9	2 718	2 253
<b>Välittömät verot</b>	10	-230	-264
<b>TILIKAUDEN VOITTO/TAPPIO</b>		281	-191

1 000€	Liite	31.12.2001	31.12.2000
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>			
Aineettomat hyödykkeet			
Aineettomat oikeudet		146	146
Muut pitkävaikutteiset menot		3 015	3 175
Ennakkomaksut			364
<b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b>	<b>11</b>	<b>3 161</b>	<b>3 685</b>
Aineelliset hyödykkeet			
Maa-alueet		284	284
Rakennukset ja rakennelmat		26 955	25 192
Koneet ja kalusto		16 346	19 050
Muut aineelliset hyödykkeet		1 314	1 521
Ennakkomaksut ja keskeneräiset			3 034
<b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>	<b>11</b>	<b>44 899</b>	<b>49 081</b>
Sijoitukset			
Osuudet saman konsernin yrityksissä		4 094	3 513
Osuudet osakkuusyhteisöissä		589	589
Saamiset osakkuusyhteisöiltä		337	337
Muut osakkeet ja osuudet		349	349
<b>Sijoitukset yhteensä</b>	<b>12</b>	<b>5 369</b>	<b>4 788</b>
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
<b>Vaihto-omaisuus</b>			
Aineet ja tarvikkeet		209	188
<b>Pitkäaikaiset saamiset</b>	<b>13</b>	<b>933</b>	<b>1 185</b>
<b>Lyhytaikaiset saamiset</b>	<b>14</b>	<b>17 348</b>	<b>12 596</b>
Rahoitusarvopaperit		1 000	2 295
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		<b>1 429</b>	<b>3 904</b>
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>74 348</b>	<b>77 722</b>



1 000€	Liite	31.12.2001	31.12.2000
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>OMA PÄÄOMA</b>			
Osakepääoma		5 070	5 045
Edellisten tilikausien voitto		13 783	13 999
Tilikauden voitto/tappio		281	-191
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>15</b>	<b>19 134</b>	<b>18 853</b>
<b>TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ</b>			
Kertynyt poistoero	17	21 742	24 460
<b>PAKOLLISET VARAUKSET</b>			
	18	914	698
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>			
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>			
Lainat rahoituslaitoksilta	20	11 269	13 119
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>	<b>21</b>	<b>21 289</b>	<b>20 592</b>
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>		<b>74 348</b>	<b>77 722</b>

1 000€	2001	2000
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>		
Liiketappio	-3 343	-2 834
Oikaisut liikevoittoon	8 126	7 269
Käyttöpääoman muutos	-1 306	1 858
Maksetut korot ja maksut	-819	-847
Saadut osingot	32	34
Saadut korot	698	757
Maksetut verot	-1 722	-404
Pakollisten varausten muutos	215	699
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>	<b>1 883</b>	<b>6 532</b>
<b>Investointien rahavirta</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-3 596	-10 390
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	175	2 203
Investoinnit muihin sijoituksiin	-582	0
Lainasaamisten takaisinmaksut	252	420
Saadut osingot investoinneista	991	435
<b>Investointien rahavirta</b>	<b>-2 759</b>	<b>-7 332</b>
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>-875</b>	<b>-800</b>
<b>Rahoituksen rahavirta</b>		
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-3 095	-3 347
Saadut konserniavustukset	200	303
<b>Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-2 895</b>	<b>-3 044</b>
<b>Rahavarojen muutos</b>	<b>-3 770</b>	<b>-3 844</b>
Rahavarat 1.1.	6 199	10 044
<b>Rahavarat 31.12.</b>	<b>2 429</b>	<b>6 199</b>

Steveco Oy on Steveco-konsernin emoyhtiö, jonka kotipaikka on Hamina. Konsernitilinpäätöksestä on saatavissa jäljennös yhtiön pääkonttorista Kirkkokatu 1, 48100 KOTKA

## 1 TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET

### 1.1 Konsernitilinpäätöksen laajuus ja laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätökseen on yhdistelty kaikki tytär- ja omistusyhteisyrietykset. Tytäryhtiöt on yhdistelty konsernitilinpäätökseen hankintamenomenetelmällä. Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset saamiset ja velat ja katteet on eliminoitu.

Osakkuusyrietykset on yhdistelty pääomaosuusmenetelmällä.

Konsernin omistusosuuden mukainen osuus osakkuusyrietyksien tilikauden tuloksesta on esitetty liiketoiminnan muissa tuotoissa.

Vähemmistöosuudet on erotettu omasta pääomasta ja tuloksesta.

Taulukoiden luvut on esitetty tuhansina euroina, jos ei muuta mainita.

### 1.2 Käyttöomaisuuden arvostus

Käyttöomaisuus on aktivoitu välittömään hankintamenuon. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen pitoajan perusteella.

Rakennusten sekä koneiden ja kaluston osalta esitetään käytössä olevien hyödykkeiden arvot. Muiden erien osalta esitetään vain ne hyödykkeet, joilla on poistamatonta tasearvoa.

### 1.3 Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat

	vuotta
Aineettomat oikeudet	10
Muut pitkävaikutteiset menot	5 - 10
Rakennukset ja rakennelmat	10 - 40
Koneet ja kalusto	3 - 10
Muut aineelliset hyödykkeet	10 - 40

### 1.4 Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuus on arvostettu muuttuviin menoihin fifo-menetelmää noudattaen.

### 1.5 Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat on muutettu euroiksi tilinpäätöspäivän keskipurssiin.

Käyttöomaisuuden hankintaan liittyvillä kurssieroilla on oikaistu käyttöomaisuuden hankintamenua.

### 1.6 Eläkekulujen jaksotus

Konsernin eläkkeet hoidetaan lakisääteisten TEL- ja LEL-järjestelmien kautta.



	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>2. Liikevaihto toimialoittain</b>				
Palvelu	117 451	101 789	110 082	94 908
Polttoaine	12 076	10 439	12 076	10 439
<b>Yhteensä</b>	<b>129 527</b>	<b>112 228</b>	<b>122 158</b>	<b>105 347</b>
<b>3. Liiketoiminnan muut tuotot</b>				
Käyttöomaisuuden myyntivoitot				
Koneet ja kalusto	171	1 273	171	1 273
Muut	30		30	
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	574	240		
<b>Yhteensä</b>	<b>775</b>	<b>1 513</b>	<b>201</b>	<b>1 273</b>
<b>4. Materiaalit ja palvelut</b>				
Ostot tilikauden aikana	12 395	10 537	12 332	10 476
Varaston muutos	-20	43	-20	43
Ulkopuoliset palvelut	37 771	25 866	35 782	23 831
<b>Yhteensä</b>	<b>50 146</b>	<b>36 446</b>	<b>48 094</b>	<b>34 350</b>
<b>5. Henkilöstökulut ja henkilökunnan lukumäärä keskimäärin</b>				
<b>Henkilöstökulut</b>				
Palkat	43 904	42 743	41 665	40 696
Eläkekulut	7 760	8 479	7 385	8 130
Muut henkilöstökulut	4 749	4 691	4 532	4 498
<b>Yhteensä</b>	<b>56 413</b>	<b>55 913</b>	<b>53 582</b>	<b>53 324</b>
<b>Johdon palkat ja palkkiot</b>				
Toimitusjohtajat ja hallituksen jäsenet	289	324	190	181
<b>Konsernin ja emoyhtiön palveluksessa oli tilikauden aikana keskimäärin</b>				
Vakinaisia henkilöitä	1 327	1 454	1 280	1 407
Tilapäisiä henkilöitä	92	76	65	50
<b>Yhteensä</b>	<b>1 419</b>	<b>1 530</b>	<b>1 345</b>	<b>1 457</b>
<b>6. Poistot ja arvonalentumiset</b>				
<b>Suunnitelman mukaiset poistot</b>				
Aineettomat oikeudet	1	1	1	1
Konserniliikearvon poisto	70			
Muut pitkävaikutteiset menot	1 392	1 198	1 387	1 194
Rakennukset ja rakennelmat	1 930	1 760	1 617	1 447
Koneet ja kalusto	5 119	5 724	5 041	5 643
Muut aineelliset hyödykkeet	261	264	251	260
<b>Yhteensä</b>	<b>8 773</b>	<b>8 947</b>	<b>8 297</b>	<b>8 545</b>

	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>7. Liiketoiminnan muut kulut</b>				
Käyttöomaisuuden ylläpitokustannukset	7 643	6 085	6 864	5 463
Esinevakuutukset	348	344	311	309
Tietoliikenne	678	594	621	538
Konttorikulut	714	621	680	581
ATK-palvelut	1 902	1 805	1 899	1 797
Henkilöstökulut	1 020	1 021	950	969
Muut	1 587	1 812	1 391	1 549
<b>Liiketoiminnan muut kulut yhteensä</b>	<b>13 892</b>	<b>12 282</b>	<b>12 716</b>	<b>11 206</b>
<b>8. Rahoitustuotot ja kulut</b>				
<b>Osinkotuotot</b>				
Saman konsernin yrityksiltä			32	34
Osakkuusyryksiltä			68	104
Muilta	924	331	923	331
<b>Osinkotuotot yhteensä</b>	<b>924</b>	<b>331</b>	<b>1 023</b>	<b>469</b>
<b>Muut korko- ja rahoitustuotot</b>				
Saman konsernin yrityksiltä			93	99
Muilta	562	600	601	651
<b>Muut korko- ja rahoitustuotot yhteensä</b>	<b>562</b>	<b>600</b>	<b>694</b>	<b>750</b>
<b>Korkokulut ja muut rahoituskulut</b>				
Saman konsernin yrityksille			44	32
Muille	743	842	737	835
<b>Korkokulut ja muut rahoituskulut yht.</b>	<b>743</b>	<b>842</b>	<b>781</b>	<b>867</b>
<b>Rahoitustuotot ja kulut yhteensä</b>	<b>743</b>	<b>89</b>	<b>936</b>	<b>352</b>
Erään korko- ja rahoitustuotot/kulut sisältyy kurssivoittoja	18	34	18	34
<b>9. Tilinpäätössiirrot</b>				
Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus				
Rakennukset ja rakennelmat			662	722
Koneet ja kalusto			2 056	1 530
<b>Tilinpäätössiirrot yhteensä</b>			<b>2 718</b>	<b>2 252</b>
<b>10. Välittömät verot</b>				
Tuloverot satunnaisista eristä			58	88
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	426	320	172	157
Tuloverot aikaisemmilta tilikausilta		18		19
Laskennallisen verovelan muutos	-859	-691		
<b>Välittömät verot yhteensä</b>	<b>-433</b>	<b>-353</b>	<b>230</b>	<b>264</b>

	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>11. Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet</b>				
<b>Aineettomat oikeudet</b>				
Hankintameno 1.1.	202	165	154	117
Lisäykset 1.1.-31.12.		37		37
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>202</b>	<b>202</b>	<b>154</b>	<b>154</b>
Kertyneet poistot 1.1.	8	7	8	7
Tilikauden poisto	1	1	1	1
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>8</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>193</b>	<b>194</b>	<b>145</b>	<b>146</b>
<b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>				
Hankintameno 1.1.	6 000	4 753	5 973	4 744
Lisäykset 1.1.-31.12.	1 237	1 896	1 227	1 878
Vähennykset 1.1.-31.12.	-272	-649	-263	-649
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>6 965</b>	<b>6 000</b>	<b>6 937</b>	<b>5 973</b>
Kertyneet poistot 1.1.	2 810	2 261	2 798	2 253
Vähennysten kertyneet poistot	-272	-649	-263	-649
Tilikauden poisto	1 392	1 198	1 387	1 194
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>3 930</b>	<b>2 810</b>	<b>3 922</b>	<b>2 798</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>3 035</b>	<b>3 190</b>	<b>3 015</b>	<b>3 175</b>
<b>Konserniliikearvo</b>				
Hankintameno 1.1.	0			
Lisäykset 1.1.-31.12.	349			
Tilikauden poisto	70			
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>279</b>			
<b>Rakennukset ja rakennelmat</b>				
Hankintameno 1.1.	57 492	55 000	47 561	45 069
Lisäykset 1.1.-31.12.	3 381	2 786	3 381	2 786
Vähennykset 1.1.-31.12.		-294		-294
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>60 873</b>	<b>57 492</b>	<b>50 942</b>	<b>47 561</b>
Kertyneet poistot 1.1.	26 228	24 652	22 369	21 107
Vähennysten kertyneet poistot		-185		-185
Tilikauden poisto	1 930	1 760	1 618	1 447
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>28 158</b>	<b>26 227</b>	<b>23 987</b>	<b>22 369</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>32 715</b>	<b>31 265</b>	<b>26 955</b>	<b>25 192</b>
<b>Koneet ja kalusto</b>				
Hankintameno 1.1.	71 077	73 947	70 009	72 942
Lisäykset 1.1.-31.12.	2 397	2 268	2 341	2 202
Vähennykset 1.1.-31.12.	-903	-5 138	-903	-5 135
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>72 571</b>	<b>71 077</b>	<b>71 447</b>	<b>70 009</b>
Kertyneet poistot 1.1.	51 717	50 314	50 959	49 634
Vähennysten kertyneet poistot	-899	-4 320	-899	-4 318
Tilikauden poisto	5 120	5 723	5 041	5 643
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>55 938</b>	<b>51 717</b>	<b>55 101</b>	<b>50 959</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>16 633</b>	<b>19 360</b>	<b>16 346</b>	<b>19 050</b>



	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>Muut aineelliset hyödykkeet</b>				
Hankintameno 1.1.	2 945	2 480	2 895	2 418
Lisäykset 1.1.-31.12.	92	826	44	811
Vähennykset 1.1.-31.12.	-792	-361	-792	-334
<b>Hankintameno 31.12.</b>	<b>2 245</b>	<b>2 945</b>	<b>2 147</b>	<b>2 895</b>
Kertyneet poistot 1.1.	1 392	1 489	1 374	1 448
Vähennysten kertyneet poistot	-792	-361	-792	-334
Tilikauden poisto	261	265	251	260
<b>Kertyneet poistot 31.12.</b>	<b>861</b>	<b>1 393</b>	<b>833</b>	<b>1 374</b>
<b>Kirjanpitoarvo 31.12.</b>	<b>1 384</b>	<b>1 552</b>	<b>1 314</b>	<b>1 521</b>

12. Sijoitukset	osakkeet konserni- yritykset	osakkeet osakkuus- yritykset	saamiset osakkuus- yritykset	osakkeet muut	yhteensä
<b>Konserni</b>					
Kirjanpitoarvo 1.1.2001		2 165	337	482	2 984
Lisäykset		455			455
Kirjanpitoarvo 31.12.2001		2 620	337	482	3 439
<b>Emoyhtiö</b>					
Kirjanpitoarvo 1.1.2001	3 513	589	337	349	4 788
Lisäykset	581	1			582
Kirjanpitoarvo 31.12.2001	4 094	589	337	349	5 369

	Konsernin omistusosuus %	Emoyhtiön omistusosuus %
<b>Konserniyritykset</b>		
Oy Saimaa Terminals Ab, Lappeenranta	100,0	100,0
Savosteve Oy, Varkaus	100,0	87,5
Kiinteistö Oy Kotkan Kipparinkulma, Kotka	66,28	66,28
Kiinteistö Oy Laivausrinne, Hamina	100,0	100,0
Oy Satamakulma, Kotka	100,0	100,0
Oy Rinnepolku 4, Kotka	100,0	100,0
Kiinteistö Oy Kotkan Kirkkokatu 2, Kotka	100,0	100,0
<b>Osakkuusyritykset</b>		
Oy Hangö Stevedoring Ab, Hanko	24,7	24,7
Joensuun Laivaus Oy, Joensuu	50,0	22,7
Kotkan Vapaavarasto Oy, Kotka	39,3	39,3
North Euroway Oy, Kouvola	50,0	50,0
Kotkan Työterveys Oy, Kotka	29,5	29,5

13. Pitkäaikaiset saamiset				
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Lainasaamiset			929	1 181
Lainasaamiset	4	4	4	4
<b>Pitkäaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>933</b>	<b>1 185</b>

	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>14. Lyhytaikaiset saamiset</b>				
Myyntisaamiset	13 072	9 956	12 261	9 128
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Konsernisaaminen			689	834
Saamiset osakkuusyrityksiltä				
Myyntisaamiset	166	77	166	77
Lainasaamiset	1	6		
Muut saamiset	1 102	1 356	1 066	1 333
Siirtosaamiset	3 239	1 283	3 166	1 224
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>17 580</b>	<b>12 678</b>	<b>17 348</b>	<b>12 596</b>
<b>Siirtosaamiset</b>				
TEL-eläkejaksotus	273		273	
Työttömyys ja ryhmähenkivakuutusjaksotus		1		
Työterveyshuollon korvaus 01/00	320	311	320	311
Palvelutuotannon jaksotukset	753	339	753	339
Tapaturmavakuutusjaksotus		226		222
Tilivuoden verosaaminen	1 855	350	1 815	323
Muut	38	57	5	29
<b>Siirtosaamiset yhteensä</b>	<b>3 239</b>	<b>1 284</b>	<b>3 166</b>	<b>1 224</b>
<b>15. Oma pääoma</b>				
<b>Osakepääoma 1.1.</b>	<b>5 046</b>	<b>5 046</b>	<b>5 046</b>	<b>5 046</b>
Rahastoanti 4.10.2001	24		24	
<b>Osakepääoma 31.12.</b>	<b>5 070</b>	<b>5 046</b>	<b>5 070</b>	<b>5 046</b>
<b>Muut rahastot 1.1. ja 31.12.</b>	<b>181</b>	<b>181</b>		
Voitto edellisiltä tilikausilta 1.1.	32 705	34 248	13 808	13 999
Siirto osakepääomaan	-24		-24	
<b>Voitto edellisiltä tilikausilta 31.12.</b>	<b>32 681</b>	<b>34 248</b>	<b>13 784</b>	<b>13 999</b>
Tilikauden tappio/voitto	-825	-1 543	281	-191
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>37 107</b>	<b>37 932</b>	<b>19 135</b>	<b>18 854</b>

	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>16. Laskelma voitonjakokelpoisista varoista 31.12.</b>				
Voitto edellisiltä tilikausilta	32 681	34 248	13 784	13 999
Tilikauden tappio/voitto	-825	-1 543	281	-191
- Kertyneistä poistoerosta ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkitty osuus	14 983	17 057		
<b>Yhteensä</b>	<b>16 873</b>	<b>15 648</b>	<b>14 065</b>	<b>13 808</b>
<b>17. Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>				
Kertynyt poistoero rakennukset			13 839	14 501
Kertynyt poistoero koneet ja kalusto			7 903	9 959
<b>Tilinpäätössiirtojen kertymä yhteensä</b>			<b>21 742</b>	<b>24 460</b>
<b>18. Pakolliset varaukset</b>				
Työttömyyseläkkeet omavastuukustannukset	734	524	734	524
Eläkesitoumuksista aiheutuva kustannus	180	175	180	175
	<b>914</b>	<b>699</b>	<b>914</b>	<b>699</b>
<b>19. Laskennalliset verovelat ja -saamiset</b>				
Laskennalliset verovelat Tilinpäätössiirroista	6 120	6 979		
<b>20. Pitkäaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	11 331	13 185	11 269	13 119
<b>Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	3 911	5 766	3 868	5 718
<b>21. Lyhytaikainen vieras pääoma</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	1 855	3 099	1 850	3 095
Saadut ennakot		7		
Ostovelat	7 197	4 839	6 874	4 610
<b>Velat saman konsernin yrityksille</b>				
Konsernivelka			516	511
<b>Velat osakkuusyrityksille</b>				
Ostovelat	16	13	8	9
Muut velat	1 343	1 303	1 268	1 230
Siirtovelat	11 375	11 730	10 773	11 137
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	<b>21 786</b>	<b>20 991</b>	<b>21 289</b>	<b>20 592</b>
<b>Siirtovelat</b>				
Maksamattomat lomapalkat	6 283	6 550	6 028	6 305
Maksamattomat muut henkilöstökulut	4 562	4 738	4 370	4 595
Tilivuoden verovelka	121	17		
Muut	409	425	375	237
<b>Siirtovelat yhteensä</b>	<b>11 375</b>	<b>11 730</b>	<b>10 773</b>	<b>11 137</b>



	Konserni		Emoyhtiö	
	2001	2000	2001	2000
<b>22. Annetut vakuudet, vastuusitoumukset ja muut vastuut</b>				
<b>Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöön</b>				
Rahoituslainat	13 185	16 285	13 119	16 213
Annetut kiinnitykset	16 603	16 771	16 499	16 668
<b>Muut omasta puolesta annetut vakuudet</b>				
Kiinnitykset vuokranmaksun vakuudeksi	834	834	834	834
<b>Takaukset</b>				
Saman konsernin puolesta			126	126
Muiden puolesta	554	651	548	642
<b>Muut vastuut</b>				
Leasingvuokravastuut 3-5 v., joihin ei liity lunastusehtoja	573	306	313	191
Tilikaudella 2002 maksettavat	239	142	157	93
Myöhemmin maksettavat	334	164	156	98
Leasingvuokravastuut 15 v., johon liittyy lunastusoikeus	1 710	1 815	1 710	1 815
Tilikaudella 2002 maksettavat	105	105	105	105
Myöhemmin maksettavat	1 605	1 710	1 605	1 710
<b>Leasingvastuut yhteensä</b>	<b>2 283</b>	<b>2 121</b>	<b>2 023</b>	<b>2 006</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>20 274</b>	<b>20 377</b>	<b>20 030</b>	<b>20 276</b>

Konsernitaseen 31.12.2001 mukaan on konsernin:

Voittovarot aikaisemmilta vuosilta	32.681.188,45€
Tilikauden tappio	-824.680,20€
Kertyneistä poistoeroista ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkityt osuudet	-14.982.576,82€
<b>Jakokelpoinen vapaa oma pääoma</b>	<b>16.873.931,43€</b>

Emoyhtiön vapaa oma pääoma on 14.064.540,80€

Hallitus ehdottaa, että osinkoa ei jaeta, ja että tilikauden voitto 281.128,00 € siirretään voittovarojen tilille.

Helsingissä, 4. maaliskuuta 2002

Hannu Schildt	Antti Vehviläinen	Asser Ahleskog
Johan Borgström	Sverre Norrgård	Veli-Jussi Potka
Jussi Sarvikas	Juha Silvanto <i>Toimitusjohtaja</i>	Olof Weckström

## Tilintarkastuskertomus

### Steveco Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Steveco Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilivuodelta 2001. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjan-

pitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevi-

en muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konserniti-linpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilivuodelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Kotkassa, 12. maaliskuuta 2002

PricewaterhouseCoopers Oy  
KHT-yhteisö

Kim Karhu  
KHT



www.steveco.fi

**Kotka**

Steveco Oy  
PL 44, 48101 Kotka  
Puh. (05) 23 231  
Fax (05) 232 3205

**Hamina**

Steveco Oy  
PL 100, 49401 Hamina  
Puh. (05) 23 231  
Fax (05) 232 3701

**Moskova**

Steveco Oy  
Ul. Novoalekseevskaja D 19/2  
129626 Moskova  
Puh. +7 095 785 5321  
Fax +7 095 785 5345

**Lappeenranta**

Steveco Oy, Transit  
PL 229, 53101 Lappeenranta  
Puh. (05) 23 231  
Fax (05) 232 3570

**Varkaus**

Savosteve Oy  
Öljytie, 78710 Varkaus  
Puh. (017) 551 4421  
Fax (017) 551 4003

**Oy Saimaa Terminals Ab**

PL 229, 53101 Lappeenranta  
Puh. (05) 544 1700  
Fax (05) 544 1750

